

Христос Воскрес! - Воістину Воскрес!

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував!
І нам дарував життя вічне, поклоняємось Його триднювньому Воскресенню.

5 червня 2016р. – Неділя Сліпородженого – 6-а після Пасхи – Глас 5 June 5, 2016 – Sunday of the Man Born Blind – 6th after Pascha – Tone 5

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

Понеділок, 6 червня Нема Богослужень

Monday, June 6 No Services

Вівторок, 7 червня Нема Богослужень

Tuesday, June 7 No Services

Середа, 8 червня Нема Богослужень

Wednesday, June 8 No Services

Четвер, 9 червня – ВОЗНЕСІННЯ ГОСПОДНЄ

Thursday, June 9 – ASCENSION OF OUR LORD

9:00AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

6:00PM † Марія і Семан Буранич (ж. род. Косцьолек)

† Maria & Seman Buranicz (Kosciolek Fam.)

П'ятниця, 10 червня

Friday, June 10

8:00AM Боже благословення для Андрія і Тереси Кашчак – 60 річниця шлюбу (ж. Родина)

God's Blessing upon Andrew & Teresa Kaszczak - 60th wedding Anniversary (Family)

Субота, 11 червня

Saturday, June 11

8:30AM † Марія і Іван Кузьмяк (ж. род. Косцьолек)

† Maria & Iwan Kuzmiak (Kosciolek Fam.)

Неділя, 12 червня – св. Отців 1-го Вселенського Собору

Sunday, June 12 – Fathers of 1st Council

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS:

Epistle – Acts 16:16-34

Gospel – John 9:1-38

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for Andrew & Teresa Kaszczak - 60th wedding Anniversary (Family).

INVITATIONS for our 50th Anniversary Celebrations have been mailed. Please let us know if you did not receive one, or would like us to send an invitation to any special guests or family members. Give Fr. Ivan the addresses.

ALTAR BOYS: on Saturday, June 11 at 9AM, there will be a short meeting/practice for the 50th Anniv. Pontifical Liturgy.

PREPARATION FOR JUBILEE: on Saturday, June 11 beginning at 9AM, we will be preparing the Church building and grounds for our celebration. Please bring gloves, landscaping tools, cleaning supplies and a few friends! We thank you in advance for your help!

SSMI STREET FAIR – The Sisters Servants of Mary Immaculate invite all to their Street Fair on Saturday, June 11 from 10 to 4PM at their grounds in Sloatsburg. There will be vendors, food, raffles, children's activities. (845) 753-2840.

HOLY SPIRIT CEMETERY ANNUAL PILGRIMAGE in Hamptonburgh – Sunday, June 12, beginning with 10AM Pontifical Divine Liturgy. Afterwards – Parastas at Main Cross and services at gravesites. Food will be available.

TRANSLATOR NEEDED: Olympic athlete from Ukraine living in Highland, NY, will be running the Walkway on the Hudson marathon and needs a translator next week. Please call Suzanne O'Neil 914-489-3301.

ПАРАФІАЛЬНИЙ КАЛЕНДАРЕЦЬ – ЗАЗНАЧИТЬ СОБИ ДАТИ:

вівторок, 14 червня – засідання Пасторальної Ради 6PM

неділя, 19 червня – Святкування 50-ліття

неділя, 7 серпня – Парафіяльний Пікнік

неділя, 25 вересня – Печення поросятка

**PLEASE CONTINUE TO PRAY FOR PEACE
AND A BETTER FUTURE FOR UKRAINE!**

МОЛИМСЯ ЗА МИР

І КРАЩУ ДОЛЮ УКРАЇНИ!

2016 PARISH CALENDAR – SAVE THE DATE!

Tuesday, June 14 – Pastoral Council Mtg 6:00PM

Sunday, June 19 – 50th ANNIVERSARY CELEBRATIONS

Sunday, August 7 – Parish Picnic

Sunday, Sept. 25 – Annual Pig-Roast

Christ is Risen! - Indeed, He is Risen!

Christ is risen from the dead, conquering death by death, and to those in the graves bestowing life!
And to us He has granted life eternal, we bow down before His resurrection on the third day.



THURSDAY is a Holy Day of Obligation – the Feast of the ASCENSION INTO HEAVEN OF OUR LORD AND SAVIOUR JESUS CHRIST. Divine Liturgies will be celebrated at **9AM (Ukrainian)** and at **6PM (English)**.

В цьому тижні у **ЧЕТВЕР** обов'язкове свято для українців католиків – празник **ВОЗНЕСІННЯ НА НЕБО ГОСПОДА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА.**

Святі Літургії – о **9-ій год. рано (укр.)** та о **6-ій год. веч. (англ.)**

Прийдіть і помоліться з нами! Come and pray with us!

СЛОВО БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Ді. 16, 16-34 Євангеліє – Йо. 9, 1-38

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за Андрія і Тересу Кашчак – в 60-у річницю шлюбу (ж. Родина).

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ЗАПРОШЕННЯ на святкування ювілею парафії вже були вислані. Якщо Ви не отримали пошту або бажаєте, щоб ми відправили запрошення рідним або спеціальним гостям подайте їхні адреси.

ВІВТАРНІ СЛУЖИТЕЛІ матимуть засідання і коротеньку пробу в суботу, 11 червня о 9-ій год. рано.

ПІДГОТОВКА ДО ЮВІЛЕЮ: в суботу, 11 червня, починаючи в 9:00 ранку ми будемо готувати Церкву та подвір'я до нашого свята. Будь ласка, візьміть рукавички, інструменти до прибирання і чищення та прийдіть з друзями допомогти. Заздалегідь дякуємо!

СЕСТРИ СЛУЖЕБНИЦІ НЕПОРОЧНОЇ ДІВИ МАРІЇ запрошують всіх на "Street Fair" в суботу, 11 червня в приміщеннях монастиря в Словцбург'у. За довідками тел. (845)753-2840.

РІЧНА ЗЕЛЕНОСВЯТОЧНА ПРОЩА НА ЦВИНТАРІ СВ ДУХА (Гамптонбург) в неділю, 12 червня. Архидієцья Божественна Літургія о 10:00. Відтак Парастас та Панахиди на приватних могилах. Біля головного шатра можна буде закупити квіти, свічки, і т.п., та й українські харчі, каву і солодке.

➤➤➤ **НОВА КНИГА АВТОРСТВА О. ІВАНА** про Єпископа Сотера Ортинського та походження східних католицьких церков в Америці, тепер доступна в м'якій обкладинці і Kindle від Amazon. Книга видана під керівництвом Філадельфійської Архидієцья

➤➤➤ The new book **Bishop Soter Stephen Ortynsky: Genesis of the Eastern Catholic Churches in America**, authored by Rev. Ivan Kaszczak is now available in paperback and Kindle formats from Amazon. It is published under the authority of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia.

Financial Recap – 05/15/2016

Parishioners	\$ 482.00
Guests	29.00
Poor	26.00
Candles	70.00
Coffee	53.00
Fuel	195.00
Easter Sunday	30.00
Bright Week	25.00
Religious Book Sales	15.00
Varenyky Sales	7.00
Donations	50.00
Collection for Ukraine	198.00
Total Contributions:	\$1,180.00

Financial Recap – 05/22/2016

Parishioners	\$ 318.00
Guests	75.00
Poor	23.00
Candles	65.00
Coffee	41.00
Fuel	50.00
Deficit Reduction	90.00
Donations	75.00
Varenyky Sales	46.00
Total Contributions:	\$ 783.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary